

摘要

名字 : 罗美玲

专业 : 中文系

论文题目 : 含数词的汉语四字成语的感情色彩与功能分类考察

中国人一直很保留自己的文化，使中国文化能继续存在到今天，例如成语。汉语学习者想要掌握好汉语，就要了解汉语的成语，因为中国人习惯在口语和书面语中使用成语。因此，作者的研究关于含数词的汉语四字成语。本论文采用定量描述方法。在本论文中，作者描述了每一个汉语四字成语含数词的意义。从汉语四字成语含数词的意义作者可以分类含数词的汉语成语感情色彩与功能。根据所收集的材料，结论是含数词的汉语成语可以分成三类感情色彩，是褒义、贬义和中性。汉语成语也可以作为建议和讽刺。从研究的结果也发现含数词的汉语四字成语也包含着两种感情色彩。

关键词：汉语成语、数词、感情色彩、功能

ABSTRACT

Name : Mei Ling
Study Program : Chinese Literature
Title : Classification Study of Mandarin Four Character Idiom Using
Numeral Based on the Connotations and Functions

Chinese peoples are well-known as the people who strongly uphold their cultures and that makes the Chinese cultures keeps existing up to this moment, one of them is the proverb. Mandarin language learner who want to fully master Mandarin language should also master the Mandarin proverb to communicate for it is habitual for the Chinese to communicate using proverb in both verbal and non-verbal language. Therefore, the author makes a research which discusses about Mandarin proverb that using numeral. The research uses the descriptive qualitative method. In this thesis, the author explains the meaning of the Mandarin proverb that using numeral. From the meaning of the Mandarin proverb that using numeral author can classifies Mandarin proverb that using numeral based on their connotations and functions. Based on the collected data, the conclusion is Mandarin proverb that using numeral can be divided into three connotations, are positive, negative and neutral. Mandarin proverb can serve as an advice as well as satire. From the results of the research also found out that there Mandarin proverb that using numeral which contains two connotations.

Keywords: Mandarin proverb, numeral, connotation, function

ABSTRAK

Nama : Mei Ling
Program Studi : Sastra China
Judul : Analisis Idiom Empat Aksara Bahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berdasarkan Makna Konotasi dan Fungsinya

Bangsa Tiongkok yang begitu menjunjung tinggi kebudayaannya membuat kebudayaan yang ada di Tiongkok dapat terus eksis sampai detik ini, salah satunya adalah peribahasa. Pembelajar bahasa Mandarin yang ingin menguasai bahasa Mandarin sudah seharusnya menguasai peribahasa Mandarin untuk berkomunikasi karena bangsa Tiongkok terbiasa menggunakan peribahasa dalam bahasa verbal maupun non verbal. Oleh karena itu, penulis membuat penelitian yang membahas tentang peribahasa Mandarin yang menggunakan numeralia. Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif. Dalam skripsi ini penulis menjelaskan arti peribahasa Mandarin yang menggunakan numeralia. Dari arti peribahasa Mandarin yang menggunakan numeralia penulis dapat mengelompokkan peribahasa Mandarin yang menggunakan numeralia berdasarkan makna konotasi dan fungsinya. Berdasarkan data yang dikumpulkan, kesimpulannya adalah peribahasa mandarin yang menggunakan numeralia dapat dibagi menjadi tiga makna konotasi yaitu makna konotasi positif, makna konotasi negatif dan netral. Peribahasa mandarin juga bisa berfungsi sebagai nasihat dan sindiran. Dari hasil penelitian juga ditemukan ada peribahasa Mandarin yang menggunakan numeralia mengandung dua makna konotasi.

Kata Kunci: Peribahasa Mandarin, numeralia, makna konotasi, fungsi

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
PERNYATAAN ORISINALITAS KARYA TULIS SKRIPSI.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
KATA PENGANTAR	iv
PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI SKRIPSI UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS	vii
摘要.....	viii
ABSTRACT.....	ix
ABSTRAK	x
DAFTAR ISI.....	xi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah	2
1.3 Tujuan dan Kontribusi Penelitian.....	3
1.4 Manfaat Penelitian.....	3
1.5 Metodologi Penelitian	3
1.5.1 Prosedur Penelitian	4
1.5.1.1 Teknik Pengumpulan Data.....	4
1.5.1.2 Teknik Pengolahan Data	4
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	5
2.1 Peribahasa.....	5
2.1.1 Definisi Peribahasa dalam Bahasa Indonesia	5
2.1.2 Definisi Peribahasa dalam Bahasa Mandarin	5
2.2 Numeralia	5
2.2.1 Definisi Numeralia dalam Bahasa Indonesia.....	5
2.2.2 Definisi Numeralia dalam Bahasa Mandarin.....	6
2.3 Konotasi.....	6
2.3.1 Definisi Konotasi dalam Bahasa Indonesia	6
2.3.2 Definisi Konotasi dalam Bahasa Mandarin	6
2.4 Fungsi	7
2.4.1 Definisi Fungsi dalam Bahasa Indonesia.....	7
2.4.2 Fungsi Peribahasa	7
BAB III HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN	8
3.1 Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 1 (Satu) atau “一” (pinyin: yī).....	8
3.1.1 Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 1 (Satu) atau “一” (pinyin: yī)	8
3.1.2 Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 1 (Satu) atau “一” (pinyin: yī) Dipasangkan dengan Numeralia Lain	12

3.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 2	
	(Dua) atau “二/两” (pinyin: èr/liǎng)	21
3.2.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia	
	2 (Dua) atau “二/两” (pinyin: èr/liǎng).....	21
3.2.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	2 (Dua) atau “二/两” (pinyin: èr/liǎng) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	23
3.3	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	3 (Tiga) atau “三” (pinyin: sān)	24
3.3.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan	
	Numeralia 3 (Tiga) atau “三” (pinyin: sān).....	24
3.3.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	3 (Tiga) atau “三” (pinyin: sān) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	26
3.4	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	4 (Empat) atau “四” (pinyin: sì).....	31
3.4.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan	
	Numeralia 4 (Empat) atau “四” (pinyin: sì).....	31
3.4.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	4 (Empat) atau “四” (pinyin: sì) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	32
3.5	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	5 (Lima) atau “五” (pinyin: wǔ).....	34
3.5.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan	
	Numeralia 5 (Lima) atau “五” (pinyin: wǔ)	34
3.5.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	5 (Lima) atau “五” (pinyin: wǔ) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	36
3.6	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	6 (Enam) atau “六” (pinyin: liù)	38
3.6.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan	
	Numeralia 6 (Enam) atau “六” (pinyin: liù)	38
3.6.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	6 (Enam) atau “六” (pinyin: liù) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	39
3.7	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	7 (Tujuh) atau “七” (pinyin: qī)	40
3.7.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan	
	Numeralia 7 (Tujuh) atau “七” (pinyin: qī).....	40
3.7.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	7 (Tujuh) atau “七” (pinyin: qī) Dipasangkan	
	dengan Numeralia Lain.....	41
3.8	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia	
	8 (Delapan) atau “八” (pinyin: bā).....	43

3.8.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 8 (Delapan) atau “八” (pinyin: bā).....	43
3.8.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 8 (Delapan) atau “八” (pinyin: bā) Dipasangkan dengan Numeralia Lain.....	44
3.9	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 9 (Sembilan) atau “九” (pinyin: jiǔ).....	44
3.9.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 9 (Sembilan) atau “九” (pinyin: jiǔ)	44
3.9.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 9 (Sembilan) atau “九” (pinyin: jiǔ) Dipasangkan dengan Numeralia Lain.....	45
3.10	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 10 (Sepuluh) atau “十” (pinyin: shí).....	47
3.10.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 10 (Sepuluh) atau “十” (pinyin: shí).....	47
3.10.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 10 (Sepuluh) atau “十” (pinyin: shí) Dipasangkan dengan Numeralia Lain	48
3.11	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 100 (Seratus) atau “百” (pinyin: bǎi).....	50
3.11.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 100 (Seratus) atau “百” (pinyin: bǎi).....	50
3.11.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 100 (Seratus) atau “百” (pinyin: bǎi) Dipasangkan dengan Numeralia Lain	52
3.12	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 1000 (Seribu) atau “千” (pinyin: qiān)	55
3.12.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 1000 (Seribu) atau “千” (pinyin: qiān)	55
3.12.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 1000 (Seribu) atau “千” (pinyin: qiān) Dipasangkan dengan Numeralia Lain	57
3.13	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 10000 (Sepuluh ribu) atau “万” (pinyin: wàn)	60
3.13.1	Peribahasa Mandarin yang Hanya Menggunakan Numeralia 10000 (Sepuluh ribu) atau “万” (pinyin: wàn)	60
3.13.2	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 10000 (Sepuluh ribu) atau “万” (pinyin: wàn) Dipasangkan dengan Numeralia Lain	63
3.14	Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia 100000000 (Seratus juta) atau “亿” (pinyin: yì) Dipasangkan dengan Numeralia 10000 (Sepuluh ribu) atau “万” (pinyin: wàn)	64

3.15	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berdasarkan Makna Konotasi dan Fungsinya.....	65
3.15.1	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berdasarkan Makna Konotasinya.....	65
3.15.1.1	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Konotasi Positif.....	65
3.15.1.2	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Konotasi Negatif	71
3.15.1.3	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Netral.....	75
3.15.2	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Dua Makna Konotasi	78
3.15.2.1	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Konotasi Positif dan Konotasi Negatif	78
3.15.2.2	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Konotasi Positif dan Netral.....	78
3.15.2.3	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Mengandung Makna Konotasi Negatif dan Netral.....	79
3.15.3	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berdasarkan Fungsinya	79
3.15.3.1	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berfungsi Sebagai Nasihat.....	79
3.15.3.2	Pengelompokkan Peribahasa Mandarin yang Menggunakan Numeralia Berfungsi Sebagai Sindiran	80
BAB IV SIMPULAN.....		82
DAFTAR REFERENSI		83